

## Vahn, co-tolken zo!

### *Een praktische nascholing co-tolken in doof-horend team*

Linde Terpstra en Sarah Muller zullen je, na de theoretische kant van het webinar nog kort te hebben herhaald, je tijdens deze nascholing meenemen hoe co-tolken in een doof-horend team er in de praktijk uitziet. Op deze dag gaan we kort terugkijken op de theorie en zal je in tweetallen een aantal opdrachten doen. Je krijgt meer kennis over de manier van samenwerken en leert over de verscheidenheid aan situaties waarin je kunt co-tolken in een doof-horend team. Ook leer je welke aanpassingen en strategieën hiervoor nodig zijn en in welke verschillende modaliteiten je dit kunt doen. Tevens wordt er stilgestaan bij het belang van een goede samenwerking. Machtsverhouding, allyship en bewustzijn van je eigen positie spelen hier een belangrijke rol in.

### Woensdag 24 april - Amsterdam

#### Vahn, co-tolken zo!

Door: Linde Terpstra en Sarah Muller

Locatie: SWDA Amsterdam

Tijd: van 10-17 uur

Kosten: € 295,- voor leden. €495,- voor niet-leden, voor studenten €195,-

Nascholingsuren: 6,25 uur

De voertaal is NGT

**Let op!** Voor het bijwonen van deze praktische nascholing is het volgen van de webinar NBTG University op woensdag 10 april verplicht. Mocht je de Webinar in november al hebben gevolgd dan ben je uiteraard ook welkom!

#### Programma en doelen

9.30-10.00 - Inloop

10.00-11.00 - Kennismaking, korte terugblik op de theorie en opdracht in tweetallen.

11.00-11.15 - Koffiepauze

11.15-12.45 - Praktijkopdracht 1 met oa:

- Het oefenen van een 1 op 1 situatie tolken.
- Welke voorbereiding is er nodig voor zowel de dove tolken als de horende tolk?
- Wanneer en waarom kies je voor consecutief tolken?
- Hoe maak je NGT nog visueler?
- Hoe pas je metacommunicatie toe?

PAUZE

13.15-14.45 - Praktijkopdracht 2 met oa:

- Het oefenen van een monoloog tolken.
- Praktische kant bespreken: hoe wordt een co-tolk constructie vergoed?
- Wie vraagt wie aan?
- Hoe verloopt de communicatie met de klant?

14.45-15.15 - Nabespreken praktijkopdrachten

15.15-15.30 - Koffiepauze

15.30-16.30 - Allyship

- Waarom is allyship zo belangrijk?
- wat betekent allyship voor jou?
- Hoe ziet allyship er in de praktijk uit?
- Praktische voorbeelden van mogelijk allyship

16.30-17.00 -Vragen en evaluatie

### **Doelen**

- De deelnemers kunnen minimaal twee constructies benoemen hoe een co-tolkverband tot stand komt.
- De deelnemers kunnen benoemen hoe een co-tolk verband kan worden vergoed.
- De deelnemers kunnen twee aspecten benoemen waarin de tolk competent moet zijn in de samenwerking met een dove-collega.
- De deelnemers kunnen benoemen waarmee ze rekening moeten houden bij de voorbereiding van de opdracht.
- De deelnemers weten welke strategieën ze kunnen toepassen wanneer ze co-tolken.
- De deelnemers kunnen minimaal drie redenen noemen waarom allyship belangrijk is in de samenwerking als co-tolk.

### **Informatie, aanmelding en annulering**

Graag ontvangen we je aanmelding uiterlijk vrijdag 16 april 2024.

Kosteloos annuleren voor een nascholing kan tot zeven werkdagen voor aanvang van de nascholing.

Bij annulering tot 24 uur voor aanvang wordt 50% van het nascholingsbedrag in rekening gebracht.

Bij annulering binnen 24 uur voor de nascholing wordt het volledige bedrag in rekening gebracht. Dat geldt ook in geval van no-show.

De werkgroep O&S behoudt zich het recht voor om uiterlijk 17 april 2024 de nascholing te annuleren.

Om gebruik te maken van je ledenkorting, kan je je hier aanmelden en kies je voor "Agenda".

Niet-leden kunnen zich opgeven via een mail naar [info@nbtg.nl](mailto:info@nbtg.nl)

Heb je vragen over de nascholing? Stuur dan even een mailtje naar [nascholing@nbtg.nl](mailto:nascholing@nbtg.nl)

**AANMELDEN**